



Informationsblatt

Behandlung von Kopfläusen

Treating head lice	Traiter les poux	Tratar los piojos
Trate os piolhos	Tretirajte glavu uši	
Tratta i pidocchi	Trajtoni morrat e kokës	
தலையில் பேன் சிகிச்சை	Baş biti tedavî	Uhvatite uši
علاج قمل الرأس	Αντιμετωπίστε τις ψείρες	

Kopfläuse machen vor Kindergärten, Schulen und Horten nicht halt!
Was tun, wenn Ihr Kind Kopfläuse hat? Informationen in 13 Sprachen*

1.



Kopflausmittel aufs trockene Haar
auftragen**

Appliquer la solution sur les cheveux
secs **

Applicare la soluzione sui capelli
asciutti **

Aplique la solución sobre el
cabello seco **

Rastvor nanete na suhu kosu **

Otopinu nanijeti na suhu kosu **

Aplicar o producto nos cabelos secos **

Siviyi kuru saçta sürünüz **

Apply product to dry hair **

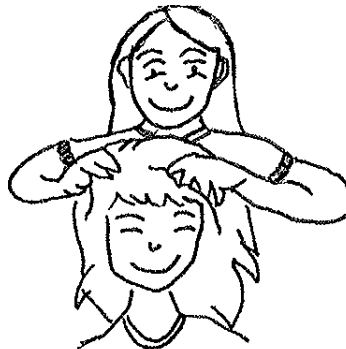
Tretjen e vëni në flokë të terura **

மருந்தை உலர்வான தலைமூடியில் பூசவும் **

فاجل ريشل الى عرض حشمل عرضي-١ **

Απλώστε το διάλυμα σε στεγνά μαλλιά**

2.



Gut ins trockene Haar einmassieren

Bien masser le produit dans les cheveux

Frizionare bene sul cuoio capelluto

Frótese el cabello con el producto

Kosu dobro izmasirati

Dobro je utrljati u kosu

Massagear bem os cabelos

Saçınıza iyice masaj yaparak sıvıyı
emdiriniz

Massage well into hair

Fërkojeni mirë neper flokë

நன்றாக தலைமூடியை அழுத்தி தேய்க்கவும்.

رض حشمل اب ادي ج ريشل لكادي-٢

Στα στεγνά μαλλιά κάντε καλό μασάζ

3.



Feuergefährliche Quellen fernhalten!

Tenir à l'écart de sources d'étincelles

Tenere lontano da fonti infiammabili

Mantengase alejado de fuentes
inflamables

Držati dalje od izvora vatre

Držati daleko od izvora plamena

Manter distante de fontes

inflamáveis

Ates tutusturucu maddelerden uzak
tutun

Keep away from inflammable sources

Qendroni large vatres se zjarri

வெடிக்கக்கூடிய, நெருப்பு மூட்டக்கூடிய

மூலப்பொருட்களைத் தூரவைக்கவும்

يجب الابتعاد عن مصادر الاشتعال

Μακριά από πηγές ανάφλεξης

* Folgende Sprachen sind in nachstehender Reihenfolge aufgeführt: deutsch, französisch, italienisch, spanisch, serbisch, kroatisch, portugiesisch, türkisch, englisch, albanisch, tamil, arabisch, griechisch.

** Folgende Produkte haben sich als besonders wirksam und frei von Nebenwirkungen erwiesen: Hedrin®, Paranix-Spray®.

4.



Einwirkzeit: mindestens 1 Stunde

Laisser agir au minimum 1 heure

Lasciare agire almeno 1 ora

Deje el product en el cabello por lo menos 1 hora

Najmanje 1 sat ostaviti da deluje

Ostaviti djelovati najmanje 1 sat

Deixar o producto no cabelo por pelo menos 1 hora

En az bir saat etki etmesini sağlayınız

Leave it for at least 1 hour

Se paku nje ore te veproje

குறைந்தது ஒரு மணித்தியாலமாவது செயற்பட விடவும்

اتركها تعمل لمدة ساعة واحدة على الأقل

Αφήστε το να δράσει για 1 ώρα

τουλάχιστον

5.



Mit Shampoo die Haare waschen

Laver les cheveux avec un shampoing normal

Lavare i capelli con uno shampoo normale

Lávese el cabello con champú normal

Kosu oprati normalnim šamponom

Kosu oprati obicnim šamponom

Lavar o cabelo com shampoo habitual

Saçınızı normal bir sampuan ile yıkayınız

Wash hair with normal shampoo

Flokët pastroni me shampon normal

சாதாரண நுரை திரவம் போட்டு முடியைக் கழுவவும்.

يداعل وبم اشالاب ر ع ش ل ا لس غ ي -

Λούστε τα μαλλιά με κανονικό σαμπουάν

6.



Erneute Behandlung nach 7 Tagen

Répéter le traitement après 7 jours

Ripetere il trattamento dopo 7 giorni

Repita el tratamiento a los 7 días

Tretman ponoviti nakon 7 dana

Tretman ponoviti za 7 dana

Repetir o tratamento após 7 dias

Bu islemi 7 gün sonra tekrarlayınız

Repeat treatment after 7 days

Trajtimin e përsëritni pas 7 ditëve

ஏழு நாட்களில் மீண்டும் இதே முறையைப் பின்பற்றவும்.

ماي ٧ دعب جالعل ارر كي - ٦

Επαναλάβετε τη θεραπεία μετά από

7 ημέρες



Kostenlose Beratung

Der Kopflausdienst des Schulärztlichen Dienstes bietet Eltern und Erziehungsberechtigten Beratung und Information bei der Kontrolle und Behandlung von Kopfläusen.

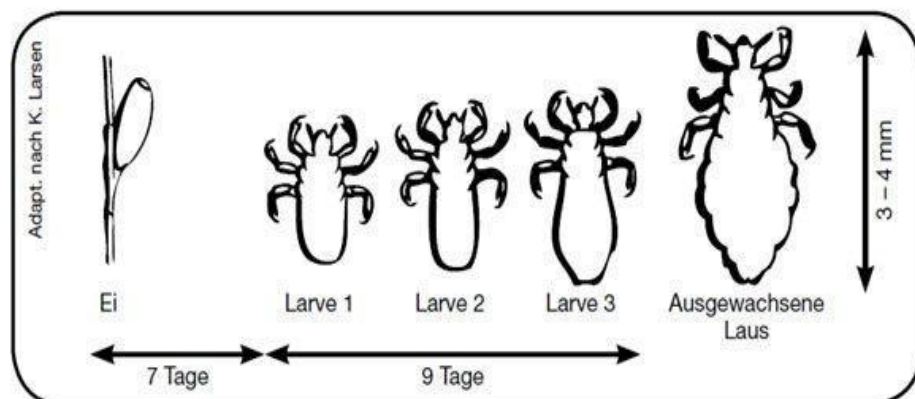
Rufen Sie an: 044 413 46 13

Oder schreiben Sie uns:

ssd-sad-kopflausdienst@zuerich.ch

Achtung: nicht in den Schulferien!

Weitere Informationen unter www.stadt-zuerich.ch/kopflaeuse



Kontakt und weitere Informationen

Der Kopflausdienst ist ein Angebot des Schulärztlichen Dienstes der Stadt Zürich.

www.stadt-zuerich.ch/schularzt

Weitere Infos finden Sie auch unter:
www.lausinfo.ch